



El papel preponderante que desempeña el alfabetismo como impulsor del desarrollo se refleja en acuerdos internacionales tales como **Educación para Todos** y el **Decenio de las Naciones Unidas para la Alfabetización (2003-2012)**. A través de estos dos acuerdos, los países se han comprometido a mejorar en 50% la tasa de alfabetismo de los adultos para el año 2015. **Los Objetivos de Desarrollo del Milenio** también comprenden metas de alfabetismo, un hecho que ilustra el papel determinante del alfabetismo en la reducción de la pobreza.

“La falta de competencias de alfabetización limita las posibilidades de las sociedades para tratar problemas como la pobreza, la discriminación, la mala salud, la exclusión social y la falta de autonomía. La alfabetización es la clave para el bienestar social, político, cultural y económico de los individuos, las comunidades, las sociedades y las naciones del mundo (El Decenio de la Alfabetización: Los Comienzos, 2003-2004).

PROGRAMA DE EVALUACIÓN Y MONITOREO DE LA ALFABETIZACIÓN (LAMP)

La tarea que tenemos ante nosotros es enorme – a nivel global existen más de 785 millones de adultos clasificados como “analfabetos” y otros cientos de millones apenas si pueden reconocer algo más que palabras aisladas. (Ver Figuras 1 y 2)

El desarrollo eficaz de políticas y el cambio de las mismas requieren contar con datos pertinentes y exactos. Conocer la distribución de las competencias en alfabetismo de la población permite una asignación eficiente de los recursos y una programación efectiva.



PROGRAMA DE EVALUACIÓN Y MONITOREO DE LA ALFABETIZACIÓN

El Programa de Evaluación y Monitoreo de la Alfabetización (LAMP) del Instituto de Estadística de la UNESCO (UIS) fue desarrollado con el fin de recopilar datos de calidad sobre alfabetismo mediante nuevas encuestas nacionales de hogares repetidas en ciclos de cinco a diez años. La elaboración y validación de los instrumentos y los métodos de LAMP fueron realizadas en seis países: **El Salvador, Kenya, Mongolia, Marruecos, Níger y Territorios Autónomos Palestinos.**

UNESCO ve a LAMP como una herramienta fundamental para el desarrollo e implementación de políticas dentro del marco de su programa *Literacy Initiative for Empowerment (LIFE)* (Iniciativa de Alfabetización: Saber para Poder) cuyo fin es apoyar el logro de la meta de alfabetización de Educación para Todos (EPT), especialmente para la mujer, en los países en desarrollo



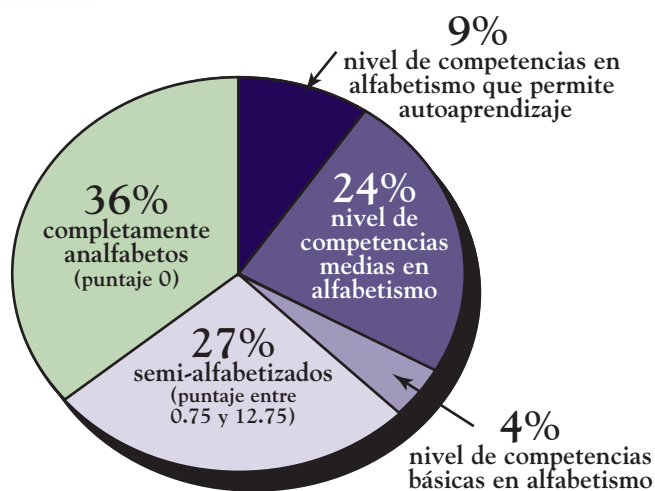
Foto: B. O'Malley ©UNESCO

Figura 1. Medición tradicional del alfabetismo



con las tasas más bajas de alfabetismo. El programa LAMP proporcionará los datos básicos sobre los cuales se podrán construir los planes de ejecución de la iniciativa LIFE y programas de alfabetización para adultos.

Figura 2. Medición diferenciada del alfabetismo



LAMP emplea una encuesta realizada a una muestra de adultos (de 15 años o más) para identificar el rango completo de alfabetismo (desde las competencias más básicas hasta las competencias necesarias para participar plenamente en una sociedad de aprendizaje). La dimensión comparativa de LAMP le permite contribuir al diseño y supervisión de programas tanto a nivel nacional como internacional. LAMP también fortalece las capacidades estadísticas en el área de encuestas y de evaluación del alfabetismo, que se emplearán para mejorar las políticas y las estrategias de intervención.

Nota: Las Figuras 1 y 2 muestran una comparación de dos metodologías diferentes para recopilar datos sobre alfabetismo para el mismo país y para períodos de tiempo relativamente cercanos. La Figura 1 presenta los resultados del censo poblacional según el cual, el 67% de la población es considerada alfabetizada y 33% es analfabeta. Sin embargo, la Figura 2 muestra que, un año más tarde al examinar más de cerca la población alfabetizada durante una encuesta de alfabetismo, el 27% de la población total es *semi-alfabeta*. *Semi-alfabeta* se refiere a personas cuyos puntajes oscilaron entre 0.75 y 12.75 sobre 100, lo que refleja bajas competencias en alfabetismo.

¿POR QUÉ LOS PAÍSES DEBERÍAN IMPLEMENTAR LAMP?

Mediante instrumentos concebidos y producidos cuidadosamente, el programa LAMP proporciona datos válidos, fiables, fáciles de comparar e interpretar. El propósito de contar con datos de esta naturaleza es apoyar a los gobiernos para que puedan centrarse en las necesidades reales y encaminar los recursos hacia donde éstos sean más necesarios. Esta manera de tomar las decisiones en forma transparente y basada en evidencias, le proporcionará a las agencias donantes mayor confianza en la capacidad de los países para manejar temas como el alivio de la pobreza, crecimiento económico e independencia política.

El fortalecimiento de las capacidades es una parte importante y esencial de LAMP. A lo largo de todo programa, se imparte capacitación tanto a las autoridades locales como a las instituciones para fortalecer la capacidad local de evaluar directamente las competencias en alfabetismo. LAMP se implementa conjuntamente con las autoridades de los diferentes países para afianzar el sentido de compromiso e involucramiento, que es un requisito crucial para lograr la sostenibilidad del programa a largo plazo. (Ver Cuadro 1)

LAMP se ha diseñado para desarrollar las capacidades de acuerdo a las necesidades y las competencias técnicas de los usuarios de datos sobre alfabetismo en todos los niveles de entendimiento. Se emplearán estrategias efectivas dirigidas a estos usuarios de los datos:

- Los resultados de LAMP pueden emplearse para comprender mejor las competencias en alfabetismo. Por ejemplo, uno de los conceptos clave del alfabetismo es la necesidad de alcanzar un nivel alto de lectura automática (visual) como base para desarrollar competencias de mayor dificultad.
- Involucrar a diferentes grupos de interés, tales como la sociedad civil y los entes gubernamentales, en el debate y la adopción de acciones en el ámbito comunitario. Así mismo, es posible desarrollar acciones a través de campañas de concientización después de la encuesta.
- La utilización de las herramientas de la encuesta, con o sin resultados de datos, genera debate y al mismo tiempo, reflexión e interés en los programas resultantes.

Cuadro 1. SOSTENIBILIDAD DE LAMP MEDIANTE EL FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES

Se brinda capacitación a los países para que desarrollen sus propios instrumentos de evaluación y administren la encuesta mediante el desarrollo de un marco conceptual, ítems de evaluación, un cuestionario de antecedentes, herramientas y programas de computación y otros documentos de apoyo conexos.

Se alienta a los países a desarrollar conocimientos específicos en el ámbito local para la utilización de los datos para el análisis de políticas y programas, así como para generar compromisos con el programa.

La sostenibilidad puede lograrse mediante el compromiso del gobierno con el programa.

¿CÓMO SE IMPLEMENTA EL PROGRAMA LAMP?

La participación en el programa LAMP se acuerda formalmente entre cada país y el Instituto de Estadística de la UNESCO (UIS) a través de un Memorando de Entendimiento. El programa requiere financiamiento tanto internacional como local.

En **primer** término, los países nominan un Jefe Nacional de Proyecto y conforman Equipos Nacionales del Proyecto, los cuales deben incluir grupos técnicos y de implementación del proyecto, de carácter interministerial y multidisciplinario, así como grupos de usuarios.

En **segundo** término, mediante consultas con el UIS, y basándose en documentos modelo y de referencia, los equipos de los países preparan los Informes Nacionales de Planeamiento, en los cuales se define la estructura del equipo, el o los idiomas de la prueba, el diseño muestral, el número de encuestadores y el tipo de informes que habrán de producirse. Paralelamente se elaboran los presupuestos.

En **tercer** término, los equipos del país traducen y adaptan los instrumentos de la encuesta. Esto incluye los ítems de prueba, el cuestionario de antecedentes y los diversos instrumentos de capacitación para encuestadores. Luego de estas etapas, se realiza una prueba piloto para confirmar la integridad psicométrica y operacional de los instrumentos adaptados. La Encuesta principal se realiza después de culminar exitosamente la prueba piloto. La encuesta principal debe incluir como mínimo, una muestra de 2250 adultos por idioma de la prueba.

El UIS elaborará un análisis comparativo internacional, un archivo internacional de datos y el informe técnico correspondiente. Los Equipos Nacionales elaborarán informes más específicos enfocados en satisfacer requerimientos de usuarios nacionales.

¿QUÉ COMPETENCIAS EN ALFABETISMO SE EVALÚAN Y DE QUÉ MANERA?

LAMP emplea un marco conceptual para la evaluación comparativa de las competencias en alfabetismo en adultos. El marco conceptual de LAMP es una adaptación de la Encuesta Internacional sobre la Alfabetización de Adultos (IALS), primera evaluación a nivel mundial del alfabetismo de adultos realizada en distintos países e idiomas. LAMP identifica cinco niveles de competencia, según se definen a continuación:

CINCO NIVELES DE COMPETENCIAS EN ALFABETISMO

El Nivel 1 indica que se trata de personas con bajas competencias. Este es el caso, por ejemplo, de la persona que no puede determinar cuál es la cantidad correcta de medicamento que debe darle a un niño siguiendo las indicaciones impresas en el empaque.

El Nivel 2 corresponde a personas que pueden manejar únicamente materiales simples y claramente especificados y cuyas tareas no son demasiado complejas. Denota un bajo nivel de competencias pero menos aparente que en el caso del Nivel 1. Identifica personas que pueden leer pero obtienen malos resultados en la prueba. Es posible que hayan desarrollado competencias para manejar las exigencias de alfabetismo de la vida cotidiana, pero su bajo nivel de competencias de destreza dificulta enfrentar nuevas exigencias, tales como el aprendizaje de nuevas competencias para el trabajo.

El Nivel 3 se considera como el mínimo apto para satisfacer las exigencias de la vida cotidiana y trabajar en una sociedad compleja y avanzada. Denota que se cuenta con el nivel de competencias requerido para terminar la educación secundaria e ingresar al nivel terciario. Como en el caso de los niveles superiores, requiere la habilidad para integrar diversas fuentes de información y resolver problemas más complejos.

Los Niveles 4 y 5 describen encuestados que demuestran tener un dominio de las competencias de procesamiento de información de un nivel superior.

Conocer la distribución de los componentes de las competencias entre la población y la manera como se relaciona con su nivel de destreza, y diseñar programas aptos que tengan en cuenta este factor, redundará en un incremento más eficaz del alfabetismo funcional de la población.

LAMP va más allá que IALS al evaluar los componentes de competencias considerados como los fundamentos que sirven de base a la lectura fluida, según se definen a continuación:

¿COMO MIDE LAMP LOS COMPONENTES DE COMPETENCIAS?

Los componentes de competencias que conforman los perfiles de los lectores se miden por:

1. *Conocimientos y familiarización alfanumérica de naturaleza perceptual*
Identificación de las letras del alfabeto y de los números no compuestos
2. *Identificación de palabras*
Identificación de palabras comunes que aparecen frecuentemente en imprenta. Se espera que estas palabras comunes formen parte del vocabulario o el léxico oral y verbal de la persona que habla el idioma objetivo.
3. *Decodificación e identificación visual*
Producción de pronunciaciones plausibles de pseudopalabras nuevas aplicando el conocimiento de las correspondencias viso-sonoras del sistema de escritura, en forma precisa, rápida y con facilidad.
4. *Procesamiento de oraciones*
Procesamiento de oraciones escritas simples y aplicación de competencias de lenguaje para comprender de manera precisa, ágil y con facilidad.
5. *Lectura de párrafos*
Procesamiento de párrafos escritos simples y aplicación de competencias del lenguaje para comprender de manera precisa, ágil y con facilidad.

Cada país decide qué idioma o idiomas se utilizarán en la evaluación de los niveles de competencias en alfabetismo de su población. La validez de los instrumentos, tanto a nivel nacional como internacional, se establecerá relacionando la evaluación de las competencias en cada campo con una teoría que explica una proporción significativa de la varianza observada en cuanto a la dificultad de los ítems y a las destrezas individuales.

TEMAS DE POLÍTICA E INVESTIGACIÓN ABORDADOS POR LAMP

Distribución de las competencias en alfabetismo para subgrupos particulares de la población con los mismos patrones de necesidades:

- ¿Cuál es la distribución de los componentes de competencias de lectura dentro de la población adulta?
¿Qué implican estos patrones para la asignación de recursos y para el diseño y entrega de currículos e instrucción?

Relación entre el alfabetismo y las inequidades en los resultados sociales:

- ¿En qué medida parecen estar menos involucrados en la sociedad en general (servicio comunitario y actividades sociales) aquellos individuos que tienen escasas competencias? ¿Cómo resuelven las personas que tienen bajos niveles de competencias en alfabetismo las exigencias cotidianas de lectura y utilización de números (*numeracy*)?

Relación entre el alfabetismo y la inequidad social en los resultados económicos a nivel individual o de subgrupos:

- ¿En qué medida se relacionan las competencias de lectura con la inequidad social en lo que atañe a resultados económicos, tales como la tasa de empleo? ¿Es posible que los niveles de competencias en alfabetismo de ciertos grupos específicos los coloquen en una posición de riesgo a nivel económico?
- ¿Cómo se relacionan las competencias en alfabetismo del individuo con las oportunidades de empleo y los resultados económicos? ¿Cómo se relacionan las competencias en alfabetismo del individuo con los beneficios sociales y un mejor acceso a la utilización de la atención a la salud y la información relativa a la salud?
- ¿Son suficientemente altos los niveles de competencias en alfabetismo y utilización de números para apoyar los objetivos económicos de cada país? ¿En qué medida el crecimiento macroeconómico se ve limitado por el nivel de competencias en alfabetismo y utilización de números disponibles en una economía? ¿Sería posible mejorar los niveles globales de crecimiento económico si se aumentara el nivel de inversión pública en las instituciones sociales que generan competencias en alfabetismo y utilización de números?

Idoneidad de los sistemas de aprendizaje para adultos

Muchos países están invirtiendo recursos públicos para apoyar niveles superiores de aprendizaje por parte de los adultos a nivel formal, no formal e informal. Mediante la determinación de las características del nivel y contexto de la participación de los adultos en el aprendizaje no formal, el programa LAMP permitirá a los usuarios explorar interrogantes como los que aparecen a continuación:

- ¿Quién está participando en los distintos tipos de aprendizaje para adultos incluyendo las clases de alfabetización para adultos?
- ¿En qué medida subgrupos poblacionales particulares están excluidos de los sistemas de aprendizaje para adultos?

Calidad de la educación formal

El programa LAMP incluye estimaciones de las competencias en alfabetismo y utilización de números para personas cuya edad se encuentre entre los 16 y los 25 años que hayan dejado recientemente el sistema educativo formal.

- ¿Cuál es la calidad relativa de los resultados educativos actuales en un país dado?
- ¿Cómo se comparan el alfabetismo y la utilización de números entre países?

La dimensión comparativa del estudio LAMP también permitirá a los usuarios explorar, a través de análisis estadísticos, la influencia de diversas preguntas de antecedentes sobre el alfabetismo y, por consiguiente, determinar las áreas en las que las políticas podrían tener mayor impacto.

USUARIOS DE DATOS

Los datos de LAMP sirven a un amplio rango de usuarios y aplicaciones.

La sociedad civil, los defensores de derechos sociales y los líderes comunitarios necesitan hechos estandarizados para entender los sistemas sociales (educativos) y económicos existentes.

Los ministerios de educación y los administradores de la educación, en todos los niveles, necesitan datos confiables y oportunos de alta calidad para:

- evaluar e informar sobre el desempeño de grupos específicos de adultos;
- ajustar las prioridades de la docencia y los currículos para satisfacer las necesidades de aprendizaje;
- enfocar la capacitación en servicio para los docentes;
- mejorar los programas; y
- ajustar la distribución de recursos para lograr el máximo rendimiento de la inversión.

Los políticos y los diseñadores de políticas requieren información para entender las habilidades de los ciudadanos. En los distintos países y ministerios, los economistas, los diseñadores de políticas, los estadísticos y profesionales de otras disciplinas pueden emplear los mismos datos dentro de sus respectivos contextos. En particular:

- **Los ministerios de trabajo** necesitan entender la cantidad y la calidad del alfabetismo y la utilización de números y las necesidades del mercado laboral en lo que corresponde a estas competencias.
- **Los ministerios de cultura** utilizan esta información para comprender y garantizar derechos equitativos para todos los ciudadanos, incluyendo las minorías.
- **Los ministerios de salud** relacionan el alfabetismo con la salud de la población y diseñan estrategias de comunicación apropiadas para una mejor utilización de los servicios de salud y de la información sobre salud.
- **Los funcionarios de las entidades tributarias** y los encargados del diseño de políticas necesitan contar con información que les permita entender los niveles de alfabetismo de los contribuyentes y diseñar sistemas de reporte ajustados a ellos.
- **Los ministerios de desarrollo social** reciben informes sobre las tendencias que siguen los niveles de alfabetismo y el papel que desempeñan en la solución de temas relacionados con todo tipo de inequidades de acceso a los recursos y a la información en la sociedad.
- **Los ministerios de agricultura** emplean la información para comprender las conexiones entre los niveles de alfabetismo y las nuevas iniciativas que pudieran introducirse en las prácticas agrícolas.
- **Los ministros de industria** siguen la evolución de los niveles específicos de alfabetismo de los individuos que componen la fuerza laboral.



foto: VVictoria @UNESCO

ESTRATEGIA SOBRE ALFABETISMO DEL UIS

El Instituto de Estadística de la UNESCO (UIS), emprende conjuntamente con el Sector de Educación de la UNESCO (LIFE), así como con otros aliados, diversas iniciativas complementarias.

Módulo de LAMP reducido

El UIS está desarrollando una forma reducida de LAMP basada en su evaluación principal.

Este módulo se diseña con dos propósitos en mente:

- proporcionar a los países un método costo-efectivo para monitorear las tendencias de alfabetismo entre las evaluaciones LAMP a gran escala; y
- satisfacer las necesidades de aquellos países que carecen de los recursos financieros, técnicos y operacionales requeridos para realizar la evaluación LAMP completa.

En el módulo, el alfabetismo funcional se mide agregando un cuestionario de alfabetismo a la encuesta de hogares existente y administrando la evaluación LAMP a una pequeña muestra de adultos. Proporciona un conjunto clave de estimaciones de alfabetismo ligadas a los niveles de competencias de destreza del programa LAMP.

Preguntas del censo

El UIS utilizará lo que se aprenda a través de LAMP y de las demás iniciativas derivadas de él para mejorar la medición de competencias en alfabetismo en otros contextos, incluyendo la próxima ronda de censos nacionales.

Estimaciones actuales de alfabetismo

Los datos nacionales de alfabetismo, incluidos en los informes actuales del UIS, se recopilan de una amplia variedad de fuentes, en diferentes fechas, y no garantizan la posibilidad de compararlos con otros países. El programa LAMP, al expandirse, permitirá producir datos sobre alfabetismo más pertinentes y confiables para la mayoría de los países del mundo. Entre tanto, el UIS continúa mejorando la calidad de los datos actuales.

En el año 2004, el UIS adoptó una política para iniciar la publicación de las cifras observadas de alfabetismo recopiladas directamente a través de encuestas y censos que hubiere disponibles, en lugar de estimaciones, y de no producir proyecciones de alfabetismo. El UIS pide a los países proporcionar meta-datos sobre la manera como se recolectaron dichos datos.

Más recientemente, el UIS ha iniciado también nuevas investigaciones relacionadas con la producción de proyecciones mejoradas del alfabetismo mundial. El nuevo modelo continuará empleando la clasificación dicotómica del alfabetismo obtenida en los censos poblacionales y de vivienda y en las encuestas de los hogares, además de las características demográficas de la población nacional, a manera de insumos. El producto del modelo proporcionará estimaciones para los años corrientes y proyecciones hasta el año 2015, por grupos de edades y sexo para cada país, tanto para regiones específicas como a nivel global.

Fortalecimiento de los sistemas de recolección de datos

El UIS tiene entre sus objetivos promover el análisis y la diseminación de todas las formas de datos sobre alfabetismo, para la formulación y el monitoreo de políticas nacionales. En el 2005 el UIS emprendió un proyecto de asistencia a cuatro países: **Benin, Mauritania, Níger y Senegal**, para el análisis y la diseminación de datos sobre alfabetismo a partir de censos nacionales y encuestas de hogares. Este proyecto se desarrolló dentro del contexto del componente de monitoreo y evaluación de la Iniciativa de Alfabetización: Saber para Poder (LIFE) de la UNESCO con miras a lograr que los usuarios puedan obtener los datos más recientes sobre alfabetización. A continuación se enumeran los resultados obtenidos con este proyecto:

- mejoramiento de las capacidades generales para analizar los datos sobre alfabetismo;
- mejoramiento en la utilización de los datos sobre alfabetismo como apoyo para la formulación de políticas;
- inclusión de datos observados sobre alfabetismo dentro del formato del cuestionario de alfabetismo del UIS;
- apoyo para las necesidades de los componentes de evaluación y monitoreo de los componentes del programa *Iniciativa de Alfabetización: Saber para Poder* (LIFE) de la UNESCO.



INSTITUTO *de* ESTADÍSTICA DE LA UNESCO

PARA MAYOR INFORMACIÓN:

Dirección del sitio web:
www.uis.unesco.org

Sr Scott Murray
Director – Resultados de aprendizaje
s.murray@uis.unesco.org

Dirección para correspondencia:
Instituto de Estadística de la UNESCO
P.O. Box 6128
Succursale Centre Ville
Montreal, Québec H3C 3J7
Canadá

Tel: (1 514) 343-6880
Fax: (1 514) 343-6882
Correo: information@uis.unesco.org